







CREATED IN ITALY
rizoma

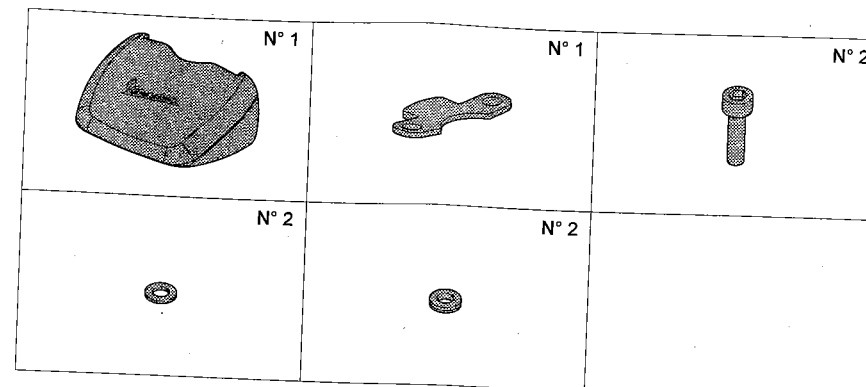
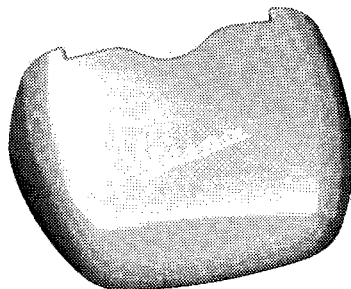


CREATED IN 1971
rizoma

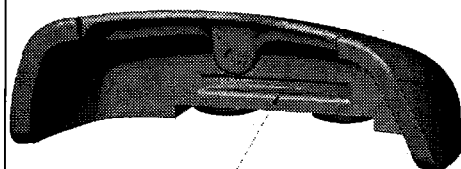
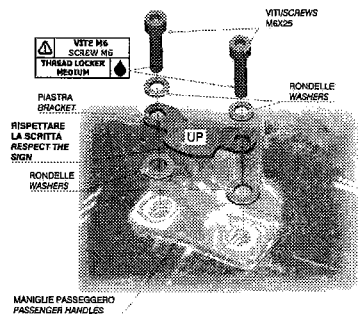


- GB INSTRUCTIONS FOR MOUNTING THE PARCEL RACK RETAINING COVER (1B004746)
 I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO COPERTURA FISSAGGIO PORTAPACCHI (1B004746)
 F NOTICE DE MONTAGE DE LA PROTECTION SUR FIXATION DU PORTE-BAGAGES (1B004746)
 D MONTAGEANLEITUNG BEFESTIGUNGSABDECKUNG GEPÄCKTRÄGER (1B004746)
 E INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE CUBIERTA DE FIJACIÓN DE PORTAEQUIPAJES (1B004746)
 GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ ΚΑΠΑΚΙΟΥ ΒΑΖΗΣ ΣΧΑΡΑΣ (1B004746)

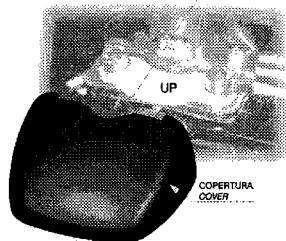
- GB ⚠ Make sure that the engine and the thermal parts of the scooter are cold before carrying out the following instructions.
 ⚠ Set the scooter on its central stand on firm, solid ground.
 ⚠ Carry out the various operations carefully so as not to damage any part of the scooter.
 ⚠ The operations of dismantling the various parts of the motorcycle and fitting this kit must be carried out by the specialised staff of an Official Piaggio Dealership, following the instructions given in the specific WORKSHOP MANUAL for the motorcycle.
- I ⚠ Assicurarsi che il motore e le parti termiche dello scooter siano fredde prima di effettuare le seguenti istruzioni.
 ⚠ Posizionare lo scooter sul cavalletto centrale su di un terreno piano e solido.
 ⚠ Eseguire le varie operazioni con cura in modo da non danneggiare le varie parti dello scooter.
 ⚠ Le operazioni per lo smontaggio delle varie parti della moto e il montaggio del presente kit devono essere eseguite dal personale specializzato di un Concessionario Ufficiale Piaggio, seguendo le indicazioni riportate nello specifico MANUALE D'OFFICINA della moto.
- F ⚠ S'assurer que le moteur et les parties thermiques de le scooter sont froides avant de procéder à cette opération.
 ⚠ Installer le scooter sur le chevalet central sur un terrain plat et stable.
 ⚠ Procéder aux différentes opérations avec précaution pour ne pas endommager les différentes parties du scooter.
 ⚠ Les opérations pour la dépose des différents éléments de la moto et pour le montage de ce kit doivent être effectuées par le personnel spécialisé d'un concessionnaire officiel Piaggio, en suivant les indications reportées dans la NOTICE ATELIER spécifique de la moto.
- D ⚠ Vor der Ausführung nachstehender Anleitungen sicherstellen, dass der Motorroller und die Thermoteile des Motorrollers kalt sind.
 ⚠ Den Motorroller auf ebenem und festem Boden auf dem mittigen Ständer positionieren.
 ⚠ Zur Vermeidung von Beschädigungen an den diversen Teilen des Motorrollers alle Tätigkeiten mit großer Sorgfalt ausführen.
 ⚠ Die Demontage der unterschiedlichen Motorradteile und die Montage dieses Satzes sind Aufgabe des Fachpersonals eines Piaggio-Vertragshändlers, das dabei die motorradspezifische WERKSTATTANLEITUNG zu beachten hat.
- E ⚠ Comprobar que el motor y los componentes térmicos de el scooter estén fríos antes de iniciar las operaciones descritas en estas instrucciones.
 ⚠ Colocar el scooter sobre el caballete central sobre una superficie plana y sólida.
 ⚠ Realizar la secuencia de operaciones con cuidado para no dañar los componentes del scooter.
 ⚠ Las operaciones para el desmontaje de las diferentes partes de la moto y el montaje del presente juego, deben ser realizadas por personal especializado de un Concesionario Oficial Piaggio, siguiendo las indicaciones que aparecen en el MANUAL DE TALLER específico de la moto.
- GR ⚠ Βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας και τα θερμικά εξαρτήματα της scooter είναι κρύα πριν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες.
 ⚠ Στηρίξτε το scooter στο πλαϊνό στάντ σε επίπεδη και συμπαγή επιφάνεια.
 ⚠ Εκτελέστε προσεκτικά τις διάφορες εργασίες, ώστε να αποφευχθεί η πρόκληση ζημιάς στα διάφορα εξαρτήματα του scooter.
 ⚠ Η αποσυναρμολόγηση των διαφόρων τμημάτων του ποδηλάτου και συναρμολόγηση αυτού του kit θα πρέπει να γίνεται από το εξειδικευμένο προσωπικό της Piaggio Επίσημο Συνεργάτη, ακολουθώντας τις οδηγίες που δίνονται στο ειδικό εγχειρίδιο συνενέργειου του οχήματος



COPERTURA ORIGINALE
ORIGINAL COVER



CAVA DELLA COPERTURA.
HOUSING OF THE COVER.



CB Remove the original cover.

MOUNTING THE PLATE

To mount the plate, proceed as indicated in the figure.

⚠ Tightening torque: 4.5 - 7 Nm

MOUNTING THE COVER

To mount cover, proceed as indicated in the figure.

NOTE: insert the cover in the slot on the cover.

⚠ Tighten as indicated in the figure.

D Rimuovere la copertura originale.

MONTAGGIO DELLA PIASTRA

Per il montaggio della piastra seguire le indicazioni in figura.

⚠ Coppia di serraggio viti: 4.5 - 7 Nm

MONTAGGIO DELLA COPERTURA

Per il montaggio della copertura seguire le indicazioni in figura.

ATTENZIONE: inserire la piastra nella cava della copertura.

⚠ Serrare come indicato in figura.

F Retirer la protection d'origine.

MONTAGE DE LA PLAQUE

Pour monter la plaque, suivre les indications de la figure.

⚠ Couple de serrage des vis : 4,5 - 7 Nm

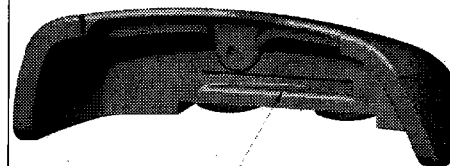
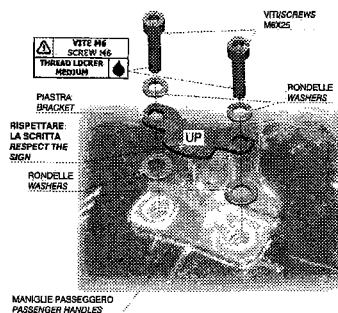
MONTAGE DE LA PROTECTION

Pour monter la protection, suivre les indications de la figure.

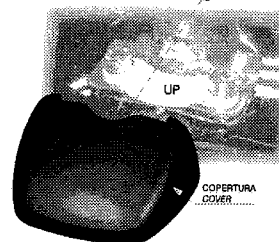
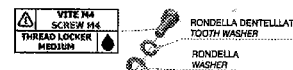
ATTENTION : introduire la plaque dans la rainure de la protection.

⚠ Serrer comme indiqué sur la figure.

COPERTURA ORIGINALE
ORIGINAL COVER



CAVA DELLA COPERTURA.
HOUSING OF THE COVER.



D Die Originalabdeckung entfernen.

EINBAU DER PLATTE

Befolgen Sie für den Einbau der Platte die Anweisungen in der Abbildung.

⚠ Anzugsmoment der Schrauben: 4,5 - 7 Nm

EINBAU DER ABDECKUNG

Befolgen Sie für den Einbau der Abdeckung die Anweisungen in der Abbildung.

ACHTUNG: Die Platte in die Einkerbung der Abdeckung einfügen.

⚠ Festziehen, wie in der Abbildung dargestellt.

E Retirar la cubierta original.

MONTAJE DE LA PLACA

Para el montaje de la placa, seguir las indicaciones de la figura.

⚠ Par de apriete de los tornillos: 4,5 - 7 Nm

MONTAJE DE LA CUBIERTA

Para el montaje de la cubierta, seguir las indicaciones de la figura.

ATENCIÓN: Introducir la placa en la ranura de la cubierta.

⚠ Apretar como se indica en la figura.

CB Αφαιρέστε το εργοστασιακό καπάκι.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΛΑΚΑΣ

Για τη συναρμολόγηση της πλάκας ακολουθήστε τις υποδείξεις στην εικόνα.

⚠ Ροπή σύσφιξης βιδών: 4,5 - 7 Nm

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΠΑΚΙΟΥ

Για τη συναρμολόγηση του καπακιού ακολουθήστε τις υποδείξεις στην εικόνα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: τοποθετήστε την πλάκα στην κοιλότητα του καπακιού.

⚠ Σφίξτε με τον τρόπο που υποδεικνύεται στην εικόνα.